



# BOLETÍN INFORMATIVO

EDICIÓN ESPAÑOLA



## CELEBRACIÓN DE LAS CIUDADES

### LOS PROYECTOS GALADONADOS SE EXPONDRÁN EN LA BIENAL INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA DE VENEZIA

Del 9 de septiembre al 10 de noviembre de 2006, los proyectos ganadores del concurso internacional Celebración de las Ciudades 2, se expondrán en la 10a Bienal Internacional de Arquitectura de Venecia.

El tema de la bienal «Ciudades: habitantes, sociedad, arquitectura» estará orientado en torno a las transformaciones de las ciudades y del territorio en todo el mundo.

[www.labiennale.org](http://www.labiennale.org)

### ¡ENVÍE SU PROYECTO E INSCRIBASE ON-LINE DEL 19 AL 27 DE ABRIL!

La segunda edición del concurso internacional «Celebración de las ciudades 2» está abierta en internet, en la dirección siguiente :

<http://www.celebcities2.org/>

Todos los arquitectos y estudiantes de arquitectura de los países miembro de la UIA pueden participar y expresar una idea sobre una ciudad de su elección. El programa vertirá sobre tres temas: Transformar la ciudad en un lugar acogedor, atractivo y facilitar la movilidad.

Las inscripciones se realizan on-line en el momento del envío del proyecto del 19 al 27 abril de 2006. Se repartirá entre los ganadores un premio de 20 000 euros.



## LA UIA COLABORA CON B-E-X- 2006

Del 7 al 9 de junio de 2006, tendrá lugar en Madrid, el segundo encuentro internacional de los profesionales de la inmobiliaria y del entorno construido B-E-X- 2006.

La UIA ha dado su apoyo a esta manifestación para la cual designará a profesionales y a expertos de los principales temas evocados.

Para más información:

<http://www.uia-architectes.org/texte/france/Menu-2/bex.html>

<http://www.b-e-x.com/>

## SOSTENIBILIDAD : BECA PARA UNA VISITA DE ESTUDIO EN CHINA

Hasta el 21 de abril de 2006, la Building and Social Housing Foundation ofrece una beca a un joven arquitecto seleccionado por la UIA para participar a un taller de estudio (del 9 al 15 de julio de 2006) sobre un proyecto de construcciones ecológicas en el norte de China. Los candidatos interesados deberán enviar su Curriculum vitae antes de esta fecha a la Secretaría General de la UIA.

<http://www.bshf.org/en/?topselected=International%20Study%20Visits>



UNION INTERNATIONALE DES ARCHITECTES

Más información : <http://www.uia-architectes.org>



## BULGARIA

### INTERARCH 2006

Del 14 al 17 de mayo de 2006, Sofía acogerá la Xla Trienal Internacional de Arquitectura 2006. El programa incluirá: un forum sobre los temas: mundialización y valores arquitectónicos; conferencias impartidas por grandes personalidades de la arquitectura contemporánea; exposiciones y concursos de revistas y de películas.

Los arquitectos y estudiantes de arquitectura que deséen presentar sus proyectos en esta exposición deberán enviar el material antes del 15 de abril de 2006.

<http://www.iaa-ngo.org/NewMain1.html>

tel.: +359 2 9434950, fax: +359 2 9434959

0882@mail.bol.bg.



## PAÍSES BAJOS – REGIÓN I DE LA UIA

### MASTERCLASS 2006 UIA EN EL INSTITUTO BERLAGE

El prestigioso Instituto Berlage de Rotterdam organiza durante una semana en el mes de agosto, la segunda sesión de su ciclo internacional de estudios superiores.

Abierto a los jóvenes arquitectos, urbanistas y paisajistas de los países miembros de la Región I de la UIA, este ciclo de formación tiene como propósito reflexionar sobre la tipología convencional de las escuelas actuales para adaptarlas e integrarlas en la estructura urbana de las ciudades. Burton Hamfelt, colaborador del Estudio de Arquitectura y Urbanismo de Rotterdam : S333 dirigirá las clases de esta escuela de verano.

Instituto Real de Arquitectos de los Países Bajos (BNA)

Betsy Visser [bvisser@bna.nl](mailto:bvisser@bna.nl)

Instituto Berlage

<http://www.berlage-institute.nl/>



## REPÚBLICA DE COREA - SINGAPUR

### OLIMPIADAS INTERNACIONALES DE ARQUITECTURA EN ASIA



El 30 de abril de 2006, los estudiantes de las escuelas de enseñanza media de Corea y de Singapur están invitados a participar en el concurso de arquitectura que se celebrará en la Escuela de Arquitectura y de Ingeniería de la Universidad de Hanyang y en la Universidad Nacional de Singapur. Esta confrontación cuenta con la aprobación de la UIA. Esta iniciativa de la FIKA ambiciona ampliarse a otros países de manera a ser una manifestación internacional.

Para más información:

<http://www.uia-architectes.org>

Universidad de Hanyang

<http://arch.hanyang.ac.kr>

Universidad de Singapur

<http://www.arch.nus.edu.sg>



## REINO UNIDO

### Xa SEMANA DE LA ARQUITECTURA

Del 16 al 25 de junio de 2006, se celebrará la arquitectura en todo el país. Se organizarán eventos para todos los públicos: familiar, escolar, o profesional que incluirán exposiciones, visitas, películas y comidas campestres. En esta misma semana se celebrará la Segunda Bienal de Arquitectura de Londres sobre el tema « Cambiar » : un itinerario de arquitectura de 5 km. En paralelo, se llevará a cabo en Gran Bretaña la Semana de la Sostenibilidad y del desplazamiento en bicicleta. La manifestación está organizada con el apoyo del RIBA.

<http://www.architectureweek.org.uk/>

[archweek@artscouncil.org.uk](mailto:archweek@artscouncil.org.uk) 150

[info@londonbiennale.org.uk](mailto:info@londonbiennale.org.uk)

## PROGRAMAS DE TRABAJO

### EJERCICIO DE LA PROFESIÓN

#### CUATRO NUEVOS CENTROS DE INTERÉS : ¡ COMUNIQUE !

La Comisión de la UIA invita a los arquitectos especializados en las áreas de estos cuatro nuevos temas de reflexión, a colaborar y aportar su experiencia intercambiando correo electrónico con los coordinadores de estos grupos:

. Contratos Arquitectos-Clientes - Tillman Prinz (Alemania)

[prinz@bak.de](mailto:prinz@bak.de)

. Estandáres de reconocimiento mutuo – Michiel Bourdez (EE UU)

[mbourdez@ncarb.org](mailto:mbourdez@ncarb.org)

. Desarrollo de la portabilidad y del reconocimiento de la experiencia profesional

Michael Peck (Australia)

[mpeck@netlink.com.au](mailto:mpeck@netlink.com.au)

. Directrices para la evaluación de los honorarios de los arquitectos – Sven Silcher (Alemania)

[asw.arch@t-online.de](mailto:asw.arch@t-online.de)

Russell Keune [RKeune@aia.org](mailto:RKeune@aia.org)

### FORMACIÓN DEL ARQUITECTO

#### ACREDITACIÓN Y VALIDACIÓN DE LA FORMACIÓN DE ARQUITECTOS

Del 4 al 6 de mayo de 2006, tendrá lugar en Washington (EE UU), una mesa redonda dedicada a la acreditación y a la validación de la formación del arquitecto. A través de una concertación entre los representantes de los países y organismos invitados, su objetivo es intentar comprender mejor los mecanismos de los diferentes sistemas vigentes, estimar el interés potencial de un sistema de reconocimiento mutuo y definir las modalidades para su aplicación. La conferencia está organizada por iniciativa del American Institute of Architects (AIA).

Se ha puesto on-line una web específica que recopila, entre otras cosas, los documentos de referencia relativos a la acreditación, a los organismos y a los países participantes :

<http://collaboration.aia.org/iav>

Información :

James Scheeler FAIA [jscheeler@aia.org](mailto:jscheeler@aia.org)

#### CITA CON LA WEB DEL CAE

Toda la documentación relativa a la Comisión UIA Formación del arquitecto y al Sistema de validación UNESCO/UIA sobre la enseñanza de la arquitectura está disponible en español en la web del Colegio de arquitectos de Ecuador :

<http://www.cae.org.ec/unesco/uiia.html>

Enrique Vivanco Riofrío [v922956@uio.satnet.net](mailto:v922956@uio.satnet.net)

### SALUD PUBLICA

#### INSATACIONES DE ASISTENCIA SANITARIA EN LOS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO

Del 8 al 11 de mayo de 2006, este Programa de trabajo de la UIA organiza un seminario, paralelamente a la Conferencia internacional de la IFHE (Federación Internacional de Ingeniería Hospitalaria), en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, sobre el tema: Healthcare Engineering in Developing Countries.

[www.sbs.co.za/ifhe2006](http://www.sbs.co.za/ifhe2006)

Luub Wessels, Director del Programa UIA Salud pública

[l.wessels@bouwcollege.nl](mailto:l.wessels@bouwcollege.nl)

### ARQUITECTURA PARA TODOS - RÉGION II

#### DE ATENAS A TURÍN

El 15 de mayo de 2006 se celebrará en Atenas, el programa de trabajo la UIA sobre el tema: Accesibilidad para todos, hacia el Congreso de Turín. Se prevé debatir sobre un proyecto de concurso en torno al tema de la accesibilidad.

Krzysztof Chwalibog [kchwalibog@poczta.onet.pl](mailto:kchwalibog@poczta.onet.pl)



*Giorgetto Giugiaro, Pdt. Italdesign Giugiaro ; Sergio Chiamparino, Maire de Turin, Pr. Dr. Peter Zec, ; Pdt. Icsid; Andrea Pininfarina, V.-Pdt. de Confindustria*

### TURÍN 2008 - CAPITAL MUNDIAL DEL DISEÑO

Tras la decisión conjunta de la Alianza Internacional del Diseño (IDA) y del Consejo Internacional de Sociedades de Diseño Industrial (ICSID), Turín será en 2008 la primera Capital Mundial del Diseño. Las palabras claves de esta celebración serán: Investigación e innovación.

Según el alcalde de Turín, Sergio Chiamparino : «Para Turín, esta nominación vinculará las Olimpiadas de Invierno 2006 con el XXIIIº Congreso de la UIA ... y aumentará los recursos logísticos y territoriales puestos en marcha en Turín con motivo de los Juegos Olímpicos».

<http://www.icograda.org/web/news.shtml>

## PNUMA



### DÍA MUNDIAL DE MEDIO AMBIENTE

El Día Mundial del medio ambiente se celebrará el 5 de junio de 2006 sobre el tema: Desiertos y Desertificación ¡No Abandones los Desiertos!

El tema, elegido por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, en el marco de : 2006, Año Internacional de los Desiertos y la Desertificación. La ciudad de Argel acogerá las celebraciones oficiales. Esta jornada tiene como propósito dar a los ciudadanos la oportunidad de ser los actores de un desarrollo sostenible y justo.

Programa de las Naciones Unidas para el Medio ambiente

<http://www.unep.org/wed/2006/french/index.asp>

## FIHUAT

### XVº CONCURSO INTERNACIONAL DE FILMES/VIDEOS

La International Federation of Housing and Planning territoires invita a los realizadores así como a los profesionales de la vivienda y del urbanismo a presentar sus obras sobre el tema : Vida urbana, límites y transformaciones.

Las películas no deberán exceder más de 30 minutos y deberán haber sido realizadas después del 1 de septiembre de 2003. Último día para la presentación de los proyectos: 25 de agosto 2006

Para más información :

FIHUAT concursos de películas/ videos

Nicole Primola

[primola.nicole@symporg.ch](mailto:primola.nicole@symporg.ch)

<http://www.ifhp.org/>

## PATRIMOINE MONDIAL



### LAS CIUDADES DEL PATRIMONIO MUNDIAL DE EUROPA DEL SUR Y DEL MEDITERRÁNEO

Hasta el 30 de julio de 2006, navegue, juegue y gane contestando al cuestionario on line propuesto por la Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial (OVPM). Se trata de descubrir las ciudades a las que pertenecen los edificios de las fotos. Se sorteará un ganador entre los participantes que hayan identificado correctamente todas las ciudades, el cual recibirá un premio de 1 200 euros.

<http://www.ovpm-resm.org/Navegando2006/formulario.asp>

Organización de las ciudades del patrimonio mundial :

<http://www.ovpm.org/>

**Boletín Informativo publicado por la Unión Internacional de Arquitectos - 51, rue Raynouard 75016 Paris (Francia)**

T.(33.1).45.24 36 88 - F.(33.1).45 24 02 78 - E-mail : [uia@uia-architectes.org](mailto:uia@uia-architectes.org) - Site internet : <http://www.uia-architectes.org>

Director de la publicación : Jordi Farrando

Redactora Jefa : Catherine Hayward

Abril de 2006